

VATTENKOKARE

INTRODUKTION

Denna manual ska läsas före användning och sparas för framtida behov. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsföreskrifterna och följande varningar:

FARA! = Hög risk för dödsfall eller allvarig personskada.

VARNING! = Risk för dödsfall eller allvarig personskada.

OBS! = Risk för mindre personskada.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Spänning:220–240 V ~ 50 Hz

Effekt:1850–2200 W

Volym:1,7 liter

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Denna produkt är avsedd för uppkokning av vatten, inomhus, i hushåll och platser som t ex personalmatsalar, kontor, lantgårdar, hotell- och motellrum, bed and breakfast och vandrarhem.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

VARNING! Läs alltid säkerhetsföreskrifterna före installation och användning.

1. Läs alltid manualen före användning och spara den för framtida bruk.
2. Kontrollera att produktens spänning överensstämmer med eluttaget.
3. Produkten är endast avsedd för hemmabruk.
4. **VARNING!** Ytan på produkten blir mycket varm då den används. Använd handtag och knappar.
5. Lämna aldrig produkten utan uppsikt då nätsladden sitter i vägguttaget.
6. Produkten får inte modifieras eller byggas om.
7. Produkten får endast användas för avsett bruk.
8. För att stänga av produkten ska on/off-knappen slås av och elkabeln dras ut ur vägguttaget.
9. Fatta tag i stickkontakten för att dra ut den från eluttaget. Dra aldrig i nätsladden.
10. Sänk aldrig ner produkten i vatten eller annan vätska och skölj den inte under rinnande vatten.
11. Låt inte elkabeln komma i kontakt med våta ytor.

12. Om vattenkokare eller bottenplatta blir våta måste elkabeln omedelbart dras loss från vägguttaget.
13. Placera aldrig produkten på heta ytor eller i närheten av öppen låga.
14. Placera produkten på en plan yta med god ventilation och se till att produkten inte övertäcks.
15. Kontrollera att produkten är hel. Använd aldrig produkten om någon del är skadad. Skadad elkabel ska bytas av behörig eltekniker.
16. Dra alltid ut elkabeln när produkten inte används och låt kannan svalna före rengöring.
17. Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med produkten.
18. Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt, samt av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskaper, om de övervakas eller har fått instruktioner angående användningen av produkten på ett säkert sätt och förstår de involverade riskerna. Barn skall inte leka med produkten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
19. Kontrollera att nätsladden inte är klämd.
20. Låt aldrig sladden hänga ner över bordskant eller arbetsyta där produkten är placerad.
21. Använd endast tillbehör rekommenderade av leverantören.
22. Apparaten får inte styras av extern timer eller annan styrutrustning.
23. Undvik att spilla vätska på anslutningar/kontakter.
24. Undvik personsador genom att endast använda produkten för de avsedda ändamålen.
25. Undvik att ta på utsidor av värmeelement eller värmeplatta, kan vara mycket heta en tid efter användningen.
26. Vattenkokaren är endast avsedd för att värma upp och koka vatten.
27. Fyll aldrig vattenkokaren över max nivåmärkingen. Om du överfyller vattenkokaren kan det komma kokande vatten från pipen, vilket kan orsaka brännskador.
28. Använd endast kannan på medföljande basplatta.

DELAR



1. Pip
2. Basplatta
3. Nivåindikering
4. Lock
5. Knapp för att öppna locket
6. Handtag
7. På/av-knapp med ljusindikering
8. Ljusindikering

ANVÄNDNING

- Använd kallt, rent vatten vid tillagning.
- Vattennivån måste vara mellan min- och max-nivå.
- Slå av strömmen innan kannan lyfts från basplattan.
- Kontrollera att locket alltid är stängt.
- Bottenplattan och kannans utsida får inte bli våta.
- Använd endast medföljande bottenplatta till kannan.

Före användning första gången - fyll kannan med kallt vatten och låt det koka upp två gånger.

1. Placera produkten på en plan yta.
2. Öppna locket och fyll på kallt vatten. Fyll inte över maxnivån.
3. Stäng locket.
4. Placera kannan på bottenplattan.
5. Slå på ON/OFF-knappen.
6. Uppvärmningen slår av och lampan släcks automatiskt när vattnet kokat upp.

OBS! Undvik brännskador genom att behålla locket stängt då kokande vatten hålls upp.

RENGÖRING

- Dra alltid ut sladden från vägguttaget innan rengöring av vattenkokaren.
- Rengör kannans utsida med en lätt fuktad, mjuk trasa utan rengöringsmedel.
- Filtret är löstagbart för att kunna rengöras under rinnande vatten.

AVKALKNING

Behovet av avkalkning beror på vattnets hårdhet. Ett tecken på att avkalkning behövs är om vattenkokaren stängs av innan vattnet kokar.

Använd avkalkningsmedel (inte ättika) vid avkalkning och följ noga instruktionerna på förpackningen. Kalkavlagringar kan uppstå på botten av vattenkokaren och är helt naturligt. Rengör därför oftare vid kalkrikt vatten.

EL-AVFALL

Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett insamlingsställe för återvinning. (Enligt direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EC).



VANNKOKER

INNLEDNING

Denne bruksanvisningen skal leses før bruk og tas vare på for framtidige oppslag. Vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsforskriftene og følgende advarsler:

FARE! = Høy risiko for dødsfall eller alvorlig personskade.

ADVARSEL! = Risiko for dødsfall eller alvorlig personskade.

OBS! = Risiko for mindre personskade.

Med reservasjon om at bilder og beskrivelser ikke er identiske med produktet.

TEKNISKE DATA

Spennings:220–240 V ~ 50 Hz

Effekt:1850–2200 W

Volum:1,7 liter

BRUKSOMRÅDE

Dette produktet skal brukes til å koke vann, innen- dørs, i hus og for eksempel på pauserom, kontor, gård, hotell- og motellrom, bed and breakfast og vandrerhjem.

SIKKERHETSFORSKRIFTER

ADVARSEL! Les alltid sikkerhetsforskriftene før installasjon og bruk.

1. Les alltid bruksanvisningen før bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk.
2. Kontroller at produktets spenning stemmer overens med strømmuttaket.
3. Produktet er beregnet på hjemmebruk.
4. Advarsel! Produktets overflate blir veldig varmt under bruk. Bruk håndtak og knapper.
5. Produktet må aldri forlates uten tilsyn når strømkabelen er koblet til vegguttaket.
6. Produktet må ikke modifiseres eller bygges om.
7. Produktet må kun brukes til de oppgavene det er beregnet på.
8. For å slå av produktet må du slå av on/off-knappen og trekke støpselet ut av strømmuttaket.
9. Ta tak i støpselet når du skal trekke det ut fra vegguttaket. Du må aldri trekke i strømledningen.
10. Produktet må aldri nedsenkes i vann eller annen væske. Det må heller ikke skylles under rennende vann.
11. Ikke la strømkabelen komme i kontakt med våte flater.

12. Hvis vannkoker eller bunnplate blir våte, må du umiddelbart trekke ut støpselet fra strømmuttaket.
13. Produktet må aldri plasseres på varme overflater eller i nærheten av åpen ild.
14. Produktet må plasseres på en jevn overflate med god ventilasjon. Påse at produktet ikke tildekkes.
15. Kontroller at produktet er helt. Produktet må aldri brukes hvis det er skadet. Skadet strømkabel må byttes av elektriker.
16. Trekk alltid ut støpselet når produktet ikke er i bruk, og la kannen avkjøles før rengjøring.
17. Små barn skal være under tilsyn slik at de ikke leker med produktet.
18. Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og av personer med nedsatt fysisk eller mental funksjonsevne eller manglende erfaring og kunnskap, dersom de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruken av produktet på en sikker måte og forstår risikoene som er involvert. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.
19. Kontroller at strømkabelen ikke er klemmt.
20. Kabelen må aldri henge over bordkanten eller arbeidsbenken der produktet er plassert.
21. Bruk kun tilbehør som leverandøren anbefaler.
22. Apparatet må ikke kontrolleres av eksternt tidsur eller annet kontrollutstyr.
23. Unngå å søle væske på tilkoblinger/kontakter.
24. Produktet må kun brukes til de oppgavene det er beregnet for. På den måten kan du unngå personskader.
25. Ikke ta på utsiden av varmeelementet eller varmeplaten. De kan være veldig varme en stund etter bruk.
26. Vannkokeren skal kun brukes til å varme opp og koke vann.
27. Vannkokeren må aldri fylles over maksmerket. Hvis vannkokeren overfylles, kan det komme kokende vann ut av tuten, noe som kan forårsake brannskader.
28. Bruk kannen kun på medfølgende sokkel.

DELER



1. Tut
2. Bunnplate
3. Nivåindikering
4. Lukk
5. Knapp til å åpne lokket
6. Håndtak
7. På-/av-knapp med lysindikator
8. Lysindikator

BRUK

- Bruk kaldt, rent vann.
- Vann-nivået må være mellom min- og maks-nivå.
- Slå av strømmen før kannen løftes fra bunnplaten.
- Kontroller at lokket alltid er lukket.
- Bunnplaten og kannens utside må ikke bli våte.
- Bruk kun den medfølgende bunnplaten til kannen.

Før første gangs bruk – fyll kannen med kaldt vann, og la det koke opp to ganger.

1. Sett produktet på et jevnt underlag.
2. Åpne lokket og fyll på med kaldt vann. Ikke fyll over maks.nivået.
3. Lukk lokket.
4. Sett kannen på bunnplaten.
5. Slå på ON/OFF-knappen.
6. Oppvarmingen slås av og lampen slukkes automatisk når vannet har kokt opp.

OBS! Unngå forbrenningsskader ved å ha lokket på når du heller i kokende vann.

RENGJØRING

- Trekk alltid ut støpselet fra strømuttaket før vannkokeren rengjøres.
- Rengjør utsiden av kannen med en fuktig, myk klut uten rengjøringsmiddel.
- Filteret kan fjernes og rengjøres under rennende vann.

AVKALKING

Behovet for avkalking avhenger av vannets hardhet. Hvis vannkokeren slår seg av før vannet koker, er det et tegn på at avkalking trengs.

Bruk avkalkingsmiddel (ikke eddik) ved avkalking, og følg instruksjonene på emballasjen nøye. Det kan oppstå kalkavleiringer på bunnen av vannkokeren og er helt naturlig. Rengjør derfor oftere hvis vannet har høyt kalkinnhold.

EE-AVFALL

Brukte elektriske og elektroniske produkter, deriblant alle typer batterier, skal leveres til gjenvinning på eget innsamlingssted. (I henhold til direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).



VEDENKEITIN

JOHDANTO

Lue käyttöohje ja säästä se tulevaa käyttöä varten. Kiinnitä huomiota erityisesti turvallisuusohjeisiin ja seuraaviin varoituksiin:

VAARA! = Suuri kuoleman tai vakavan henkilövahingon vaara uhkaa.

VAROITUS! = Kuoleman tai vakavan henkilövahingon vaara uhkaa.

HUOMIO! = Vähäisemmän henkilövahingon vaara uhkaa.

Kuvat ja kuvaukset eivät ehkä aina vastaa tuotetta täydellisesti.

TEKNISET TIEDOT

Jännite:220–240 V ~ 50 Hz

Teho:1850–2200 W

Tilavuus:1,7 litraa

KÄYTTÖKOhteet

Tuote on tarkoitettu veden keittämiseen sisätiloissa kotitalouksissa ja vastaavanlaisissa kohteissa, kuten henkilöstöruokaloissa, toimistoissa, maatiloilla, hotelleilla, motellihuoneissa, aamiaismajoituksissa ja retkeilymajoissa.

TURVALLISUUSOHJEET

VAROITUS! Lue turvaohjeet aina ennen asentamista ja käyttämistä.

1. Lue käyttöohje aina ennen käyttöä ja säästä se tulevaa tarvetta varten.
2. Tarkista, että tuotteen jännite vastaa sähköliittännän ominaisuuksia.
3. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön.
4. **VAROITUS!** Tuotteen pinta kuumentuu voimakkaasti käytön aikana. Käytä kädensijoja ja painikkeita.
5. Älä koskaan jätä tuotetta ilman valvontaa, kun verkkojohto on liitetty pistorasiaan.
6. Tuotetta ei saa muuntaa tai muuttaa toiseksi.
7. Tuotetta saa käyttää vain ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.
8. Tuotetta sammutetaan virtapainikkeella, jonka jälkeen pistoke irrotetaan pistorasiasta. Ota aina kiinni pistokkeesta.
9. Ota aina kiinni pistokkeesta, kun vedät pistokkeen pistorasiasta. Älä koskaan vedä sähköjohdosta.
10. Älä koskaan upota tuotetta veteen tai muuhun nesteeseen, älä huuhtelee tuotetta juoksevan veden alla.
11. Älä päästä sähköjohtoa kosketukseen kosteiden pintojen kanssa.

12. Jos vedenkeitin tai pohjalevy kastuu, pistoke on irrotettava pistorasiasta välittömästi.
13. Älä sijoita tuotetta koskaan kuumille pinnoille tai avotulen läheisyyteen.
14. Aseta tuote hyvin tuulettuvaan paikkaan ja huolehdi siitä, ettei sen päälle aseteta mitään.
15. Tarkista, että tuote on ehjä. Älä koskaan käytä tuotetta, mikäli sen jokin osa on vaurioitunut. Vioittunut sähköjohto on vaihdettava ammattitaitoisella sähköasentajalla.
16. Irrota pistoke pistorasiasta aina kun tuote ei ole käytössä. Anna pannun jäähtyä ennen puhdistusta.
17. Pidä lapsia silmällä niin, etteivät he pääse leikkimään tuotteella.
18. 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, joiden fyysisissä tai henkisissä kyvyissä on puutteita tai joilta puuttuu kokemusta tai osaamista, voivat käyttää tätä laitetta, jos heitä valvotaan heidän käyttäessään laitetta tai he ovat saaneet ohjeita laitteen käyttämisestä, jotta he osaavat käyttää laitetta turvallisesti ja ymmärtävät käytön aiheuttamat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja pitää laitetta kunnossa ilman valvontaa.
19. Tarkista, ettei sähköjohto ole puristuksissa.
20. Älä koskaan anna johdon riippua alustana käytetyn pöydän tai työtason reunan yli.
21. Käytä vain valmistajan suosittelemia lisätarvikkeita.
22. Laitetta ei saa ohjata ulkoisen ajastimen tai muun ohjauslaitteen kautta.
23. Virheellinen käyttö voi johtaa vahinkoihin.
24. Estä henkilövahingot käyttämällä tuotetta vain sen sille ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.
25. Älä koske lämpövastuksen tai -levyn ulkopintoihin: ne voivat kuumentua käytössä voimakkaasti.
26. Vedenkeitin on tarkoitettu vain veden kuumentamiseen ja keittämiseen.
27. Älä koskaan täytä vedenkeitintä maksimimerkinnän yli. Jos vedenkeittimessä on liikaa vettä, nokasta voi pulputa kiehuvaa vettä, joka voi aiheuttaa palovam-moja.
28. Aseta kannu vain mukana toimitetulle pohjalevyille.

OSAT



1. Nokka
2. Pohjalevy
3. Asteikko
4. Kansi
5. Kannen avauspainike
6. Kädensija
7. On/Off-painike merkkivalolla
8. Merkkivalo

KÄYTTÄMINEN

- Kaada pannuun aina kylmää, puhdasta vettä.
- Vedenpinnan tulee olla minimi- ja maksimitason välillä.
- Katkaise virta ennen pannun nostamista pohjalevyiltä.
- Varmista, että kansi (13) on suljettu.
- Pohjalevyn ja pannun ulkopinnan on oltava aina kuiva.
- Käytä pannua aina vain siihen kuuluvan pohjalevyn kanssa.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa - täytä kannu kylmällä vedellä ja keitä kaksi kertaa.

1. Aseta tuote tasaiselle alustalle.
2. Avaa kansi ja lisää kylmää vettä. Vedenpinta ei saa ylittää maksimitasoa.
3. Sulje kansi.
4. Sijoita pannu pohjalevylle.
5. Paina virtapainiketta.
6. Kuumennus loppuu automaattisesti, kun vesi kiehuu, ja merkkivalo sammuu.

HUOM! Palovammavaaran vuoksi kansi on pidettävä suljettuna kiehumaa vettä kaadettaessa.

PUHDISTAMINEN

- Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen vedenkeittimen puhdistamista.
- Puhdista pannun ulkopuoli kevyesti kostutetulla, pehmeällä liinalla ilman puhdistusainetta.
- Suodattimen voi irrottaa ja puhdistaa juoksevan veden alla.

KALKINPOISTO

Kalkinpoiston tarve riippuu veden kovuudesta. Eräs merkki kalkinpoiston tarpeesta on vedenkeittimen sammuminen ennen kuin vesi kiehuu.

Käytä kalkinpoistoon kalkinpoistoainetta (älä käytä etikkaa) ja noudata sen pakkauksessa annettuja ohjeita. Vedenkeittimen pohjaan voi muodostua kalkkikerrostumia, ja se on täysin normaalia. Tämän vuoksi keitin on puhdistettava useammin, mikäli vesi on hyvin kalkkipitoista.

ELEKTRONIIKKAJÄTE

Käytetyt sähkö- ja elektroniset laitteet, myös kaikki akut ja paristot, on toimitettava kierrätykseen. (Direktiivien 2012/19/EU ja 2006/66/EC mukaisesti).



EL-KEDEL

INTRODUKTION

Læs manualen før ibrugtagning og gem den til senere brug. Vær især opmærksom på sikkerhedsforskrifterne og advarsler.

FARE! – Stor risiko for dødsfald eller alvorlig personskade.

ADVARSEL! = Risiko for dødsfald eller alvorlig personskade.

OBS! = Risiko for mindre personskade.

Vi påtager os ikke ansvaret for, at illustrationer og beskrivelser muligvis ikke er identiske med produktet.

TEKNISKE DATA

Spænding:220–240 V ~ 50 Hz

Effekt:1850–2200 W

Volumen:1,7 liter

ANVENDELSESOMRÅDE

Dette produkt er beregnet til kogning af vand, inden-
dørs, i husholdninger og på steder som f.eks. persona-
lekantiner, kontorer, udlejningsværelser, hotel- og
motelværelser, bed and breakfast og vandrerhjem.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

ADVARSEL! Læs altid sikkerhedsforskrifterne inden installation og brug.

1. Læs altid manualen før brug, og gem den til senere brug.
2. Kontrollér, at produktets spænding passer med stikkontakten.
3. Produktet er kun beregnet til hjemmebrug.
4. **ADVARSEL!** Produktets overflade bliver meget varm ved brug. Brug håndtag og knapper.
5. Lad aldrig produktet være uden opsyn, når netledningen sidder i vægudtaget.
6. Produktet må ikke ændres eller ombygges.
7. Produktet må kun bruges til det formål, det er beregnet til.
8. Produktet slukkes ved at slukke for on/off-knappen, og elledningen trækkes ud af stikkontakten. Træk altid i stikproppen.
9. Tag fat i stikket, når du trækker det ud af stikkontakten. Træk aldrig i netledningen.
10. Sænk aldrig produktet ned i vand eller andre væsker, og skyl det ikke under rindende vand.
11. Lad ikke ledningen komme i kontakt med våde flader.

12. Hvis elkedlen eller bundpladen bliver våde, skal elledningen straks trækkes ud af stikkontakten.
13. Placer aldrig produktet på varme overflader eller i nærheden af åben ild.
14. Placer produktet på en plan overfalde med god ventilation, og sørg for, at produktet ikke overdækkes.
15. Kontroller, at produktet er helt. Brug ikke produktet, hvis nogen del af det er beskadiget. Beskadede elledninger skal udskiftes af en autoriseret elektriker.
16. Træk altid elledningen ud, når produktet ikke er i brug, og lad kanden køle af inden rengøring.
17. Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med produktet.
18. Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år samt af personer med nedsat motorik eller nedsatte psykiske evner eller personer uden den rette erfaring og viden om brugen, hvis de er under opsyn eller er blevet vejledt i brug af produktet og forstår de farer, der kan opstå. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
19. Kontrollér, at netledningen ikke er klemmt.
20. Lad aldrig netledningen hænge over en bordkant eller arbejdsplade, hvor produktet er placeret.
21. Brug kun tilbehør, der anbefales af leverandøren.
22. Apparatet må ikke styres af en ekstern timer eller af andet styreudstyr.
23. Undgå at spilde væske på tilslutninger/stik.
24. Undgå personskader ved kun at bruge produktet til de tilsigtede formål.
25. Undgå at berøre ydersiden af varmeelement eller varmeplade, de kan være meget varme et stykke tid efter brugen.
26. Elkedlen er kun beregnet til at opvarme og koge vand.
27. Fyld aldrig elkedlen over maks.-niveaumærket. Hvis du overfylder elkedlen, kan der komme kogende vand ud af tuden, hvilket kan medføre forbrændinger.
28. Brug kun el-kedlen på den medfølgende fod.

DELE



1. Tud
2. Grundplade
3. Niveauidikering
4. Låg
5. Knap til åbning af låget
6. Håndtag
7. Tænd/sluk-knap med kontrollampe
8. Kontrollampe

ANVENDELSE

- Brug koldt, rent vand til kogning.
- Vandniveauet skal være mellem min.- og maks.-niveau.
- Sluk for strømmen, inden kanden løftes af bundpladen.
- Kontrollér, at låget altid er lukket.
- Bundpladen og kandens yderside må ikke blive våde.
- Brug kun den medfølgende bundplade til kanden.

Inden første gangs brug - fyld kedlen med koldt vand, og lad det koge op to gange.

1. Placer produktet på en plan flade.
2. Åbn låget og fyld koldt vand i. Fyld ikke over maksimumniveauet.
3. Luk låget.
4. Anbring kanden på bundpladen.
5. Tænd for ON/OFF-knappen.
6. Opvarmningen afbrydes, og lampen slukker automatisk, når vandet er kogt op.

OBS! Undgå forbrændinger ved at holde låget lukket, når det kogende vand hældes op.

RENGØRING

- Træk altid ledningen ud af stikkontakten, inden vandkokeren rengøres.
- Rengør kandens yderside med en let fugtig, blød klud uden rengøringsmiddel.
- Filtret er aftageligt og kan rengøres under rindende vand.

AFKALKNING

Behovet for afkalkning afhænger af vandets hårdhed. Et tegn på, at afkalkning er nødvendig, er, at elkedlen slukker, inden vandet koger. Brug afkalkningsmiddel (ikke eddike) ved afkalkning, og følg omhyggeligt anvisningerne på emballagen. Kalkaflejringer kan dannes i bunden af elkedlen og er noget helt naturligt. Rengør derfor kanden oftere, når der bruges kalkholdigt vand.

EL-AFFALD

Brugte elektriske og elektroniske produkter, også alle typer batterier, skal afleveres der, hvor der indsamles til genbrug. (Iht. direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).

